

Ljubljana 2016

# MADŽARŠČINA KOT DRUGI JEZIK

## DVOJEZIČNA SLOVENSKO- -MADŽARSKA GIMNAZIJA

**Predmetni izpitni katalog za splošno maturo** ◀

---

Predmetni izpitni katalog se uporablja od spomladanskega izpitnega roka **2018**, dokler ni določen novi. Veljavnost kataloga za leto, v katerem bo kandidat opravljal maturo, je navedena v Maturitetnem izpitnem katalogu za splošno maturo za tisto leto.



Državni izpitni center

ric

PREDMETNI IZPITNI KATALOG ZA SPLOŠNO MATURO – MADŽARŠČINA KOT DRUGI JEZIK  
Državna predmetna komisija za madžarščino kot materni jezik za splošno matura

Naslov izvirnika: MAGYAR NYELV MINT MÁSODIK NYELV ÁLTALÁNOS ÉRETTSÉGI TANTÁRGYI VIZSGA KATALÓGUS  
(KÉTNYELVŰ SZLOVÉN–MAGYAR GIMNÁZIUM)

Katalog so pripravili:  
Horvat Laura  
dr. Kolláth Anna  
Tóth Elizabeta

Recenzentki:  
Gróf Annamária  
dr. Hegedűs Rita

Jezikovni pregled:  
Helena Škrlep

Katalog je določil Strokovni svet Republike Slovenije za splošno izobraževanje na 177. seji 19. maja 2016 in se uporablja od spomladanskega izpitnega roka 2018, dokler ni določen novi katalog. Veljavnost kataloga za leto, v katerem bo kandidat opravljal matura, je navedena v Maturitetnem izpitnem katalogu za splošno matura za tisto leto.

© Državni izpitni center, 2016  
Vse pravice pridržane.

Izdal in založil:  
Državni izpitni center

Predstavniki:  
dr. Darko Županc

Uredile:  
Nataša Hafner  
dr. Andrejka Slavec Gornik  
Joži Trkov

Oblikovanje in prelom:  
Milena Jarc

Ljubljana 2016

ISSN 2335-304X

# KAZALO

---

1	UVOD.....	5
2	IZPITNI CILJI .....	6
2.1	Splošni cilji.....	6
2.2	Konkretni cilji .....	6
3	ZGRADBA IN OCENJEVANJE IZPITA .....	8
3.1	Shema izpita.....	8
3.2	Tipi nalog in ocenjevanje.....	9
3.3	Merila ocenjevanja izpita in posameznih delov.....	10
4	IZPITNE VSEBINE IN CILJI .....	15
4.1	Tematski sklopi.....	15
4.2	Sporazumevalni nameni.....	18
4.3	Jezikovne zmožnosti in jezikovno znanje .....	19
4.4	Izbor umetnostnih besedil in tematski sklop iz književnosti .....	22
4.5	Seznam umetnostnih besedil za ustni izpit.....	22
5	PRIMERI NALOG ZA PISNI IZPIT .....	23
5.1	Naloge zaprtega tipa .....	23
5.2	Naloge polodprtega tipa .....	25
5.3	Naloge odprtega tipa.....	30
6	USTNI IZPIT .....	33
6.1	Primeri nalog za ustni izpit .....	33
7	KANDIDATI S POSEBNIMI POTREBAMI .....	35
8	LITERATURA.....	36



# 1 UVOD

---

*Predmetni izpitni katalog za splošno matura Madžarščina kot drugi jezik, dvojezična slovensko-madžarska gimnazija* (v nadaljnjem besedilu katalog) vključuje vse sestavine, ki jih predpisuje Zakon o maturi ter temelji na sklepih Državne komisije za splošno matura (v nadaljevanju DK SM) o strukturi izpitov in predmetnih izpitnih katalogov, opredeljenih v veljavnem *Maturitetnem izpitnem katalogu za splošno matura*. Izpitne vsebine in cilji so usklajeni z veljavnim učnim načrtom.<sup>1</sup>

Katalog je namenjen tistim kandidatom<sup>2</sup> dvojezične gimnazije, ki želijo kot izbirni predmet pri splošni maturi opravljati izpit iz madžarščine kot drugega jezika. Hkrati omogoča pripravo na izpit tistim kandidatom, ki želijo na podlagi svojih jezikovnih zmožnosti opravljati izpit splošne mature iz madžarščine kot drugega jezika.

V katalogu so navedeni cilji izpita in njegova zgradba, tipi izpitnih nalog in njihovo ocenjevanje, merila ocenjevanja, deleži posameznih taksonomskih stopenj, izpitne vsebine in cilji (tematski sklopi, sporazumevalni nameni, jezikovna usposobljenost, poznavanje in raba jezika, poznavanje književnosti) ter primeri nalog za ustni in pisni izpit.

Katalog je kažipot pri pripravi na izpit splošne mature za kandidate in tudi za učitelje.

---

<sup>1</sup> Dr. Anna Forgács et al.: *Učni načrt. Madžarščina kot drugi jezik: gimnazija; dvojezična (slovensko-madžarska) gimnazija*. Obvezni predmet in matura. Ministrstvo za šolstvo in šport, Zavod RS za šolstvo. Ljubljana: 2008. Sprejeto na 110. seji Stokovnega sveta RS za splošno izobraževanje 14. 2. 2008.  
[http://portal.mss.edus.si/msswww/programi2012/programi/gimnazija/ucni\\_nacrti.htm](http://portal.mss.edus.si/msswww/programi2012/programi/gimnazija/ucni_nacrti.htm)

<sup>2</sup> V predmetnem izpitnem katalogu uporabljeni samostalniki moškega spola, ki se pomensko in smiselno vežejo na splošna, skupna poimenovanja (npr. kandidat, ocenjevalec), veljajo tako za osebe ženskega kot moškega spola.

## 2 IZPITNI CILJI

---

### 2.1 Splošni cilji

Sporazumevanje v drugem (tujem) jeziku – sposobnost razumevanja, izražanja in vrednotenja pojmov, misli, čustev in mnenj v ustni in pisni obliki v sklopu različnih družbenih in kulturnih dejavnosti (izobraževanje, delo, družinsko življenje, prosti čas) ter v skladu s potrebami posameznika – vsebuje predvsem sporazumevalne elemente v maternem jeziku.

Kandidati pri izpitu splošne mature dokazujejo zmožnost slušnega in bralnega razumevanja, zmožnost govorjenja in pisanja ter poznavanja in rabe jezika. Izpit splošne mature meri usvojitve tistega znanja in veščin, ki so potrebni za zagotavljanje ustrezne jezikovne in sporazumevalne zmožnosti pri posameznikovem družbenem delovanju in opravljanju dela.

Izpit iz madžarščine kot drugega jezika meri znanje kandidatov na ravni jezikovnih zmožnosti B2+.

### 2.2 Konkretni cilji

Izpit iz madžarščine kot drugega jezika z zunanjim in notranjim preverjanjem ugotavlja kandidatove zmožnosti in znanje.

Kandidat svoje znanje in zmožnosti dokazuje:

- v zunanjem delu izpita:
  - z razumevanjem besedil (slušno in bralno razumevanje);
  - s poznavanjem in rabo jezika;
  - s tvorjenjem kratke besedilne vrste;
  - s tvorjenjem daljšega esejskega besedila;
- v notranjem delu izpita:
  - pri ustnem izpitu.

**Kandidat pri razumevanju besedil dokazuje, da je sposoben:**

- razumeti zahtevnejša poslušana in pisana besedila v obliki monologa (vsakdanja; javna in publicistična besedila), poslušana besedila v obliki dialoga (vsakdanji govorni položaji; besedila, ki obravnavajo zahtevnejše teme) in različne zvrsti publicističnih besedil;
- rešiti ustne in pisne naloge na podlagi poslušanega ali prebranega umetnostnega oziroma neumetnostnega besedila ter se zna v besedilih orientirati.

**Kandidat pri poznavanju in rabi jezika dokazuje, da je sposoben:**

- uporabiti usvojeno znanje iz glasoslovja, oblikoslovja, pomenoslovja, skladnje, besediloslovja, pravopisa in pravorečja.

**Kandidat pri tvorjenju kratke besedilne vrste dokazuje, da je sposoben:**

- tvoriti zahtevnejša vsakdanja, javna in uradna besedila;
- upoštevati zahteve glede tvorbe, zgradbe in sloga besedilnih vrst.

**Kandidat pri tvorjenju daljše besedilne vrste dokazuje, da je sposoben:**

- na podlagi prebranega književnega besedila (književnih besedil) po danih navodilih napisati daljše esejsko besedilo;
- uporabiti pri tvorjenju besedila usvojeno jezikovno, pravorečno in pravopisno znanje.

**Kandidat pri ustnem delu izpita dokazuje, da je sposoben:**

- vključiti se v pogovor o vsakdanjih in zahtevnejših temah, ga začeti, voditi in zaključiti;
- razumljivo predstaviti in razčleniti izvorno besedilo in/ali obravnavano temo ter o njima prepričljivo izraziti svoja stališča in vtise;
- pripovedovati vsebino literarnih del in po danih navodilih razčleniti prebrana besedila;
- v danem sporazumevalnem položaju začeti oziroma nadaljevati igro vlog in sodelovati v vodenem situacijskem pogovoru;
- v ustni obliki prevesti in povedati slovensko besedilo v madžarskem jeziku;
- zadostiti merilom poznavanja in rabe jezika ter govoriti z ustreznim naglaševanjem in intonacijo;
- sporazumevalnemu položaju primerno izbrati jezikovna sredstva in jih uporabiti.

## 3 ZGRADBA IN OCENJEVANJE IZPITA

Izpit je sestavljen iz zunanjega (pisnega) in notranjega (ustnega) dela. Ocenjevanje pisnega dela je zunanje in znaša 80 % skupnega števila doseženih točk pri izpitu. Ocenjevanje ustnega dela je notranje in znaša 20 % skupnega števila doseženih točk pri izpitu. V skladu s tem pisni izpit ocenijo zunanji ocenjevalci, ustnega pa izpraševalci, ki so člani šolskih izpitnih komisij. Pisni izpit traja 175 minut, ustni pa do 20 minut. Kandidat ima pravico do 15-minutne priprave na ustni izpit.

### 3.1 Shema izpita

#### ► Pisni izpit – zunanji del izpita

Izpitna pola	Naslov	Trajanje	Delež pri oceni	Ocenjevanje	Pripomočki
1 A	Bralno razumevanje	30 minut	10 %	zunanje	nalivno pero ali kemični svinčnik
1 B	Poznavanje in raba jezika	40 minut	25 %		
1 C	Tvorjenje kratke besedilne vrste	20 minut	10 %		
2	Slušno razumevanje	do 20 minut	10 %	zunanje	nalivno pero ali kemični svinčnik, pravopisni in dvojezični slovar
3	Daljša esejsko besedilo	65 minut	25 %		
<b>Skupaj</b>		<b>175 minut</b>	<b>80 %</b>		

Po zaključku pisanja Izpitne pole 1, tj. pred začetkom pisanja Izpitne pole 2, je 30-minutni odmor.  
Po zaključku pisanja Izpitne pole 2, tj. pred začetkom pisanja Izpitne pole 3, je 5-minutna prekinitiv.

#### ► Ustni izpit – notranji del izpita

Naslov	Trajanje	Delež pri oceni	Ocenjevanje
1. Igranje vlog ali pogovor na podlagi vizualne oz. verbalne iztočnice ali pogovor o kandidatovem zanimanju, prepričanju, doživetjih	do 5 minut	5 %	notranje
2. Vodeni pogovor o neki (v šoli) obravnavani temi ali književnem besedilu	do 10 minut	10 %	
3. Interpretacija krajšega slovenskega besedila v madžarščini	do 5 minut	5 %	
<b>Skupaj</b>	<b>do 20 minut</b>	<b>20 %</b>	



## 3.2 Tipi nalog in ocenjevanje

### ► Pisni izpit

Izpitna pola (IP)	Tip naloge	Število nalog	Ocenjevanje
1 A	Naloge zaprtega tipa: <ul style="list-style-type: none"><li>– naloge alternativne izbire (izbira med DA/NE)</li><li>– naloge izbirnega tipa (podčrtovanje/obkrožanje pravih odgovorov med več možnostmi)</li><li>– naloge dopolnjevanja (izpolnitev preglednic)</li><li>– naloge kratkih odgovorov (zapis dejstev)</li><li>– naloge urejanja (razvrščanje povedi, odstavkov)</li><li>– naloge povezovanja (delov besedila)</li></ul> Naloge polodprtega tipa: <ul style="list-style-type: none"><li>– naloge daljših odgovorov</li></ul>	od 3 do 5 strukturiranih nalog z večjim številom vprašanj zaprtega in polodprtega tipa	vsaka naloga od 6 do 12 točk  do 30 točk
1 B	Naloge zaprtega tipa: <ul style="list-style-type: none"><li>– naloge izbirnega tipa (podčrtovanje/obkrožanje pravih odgovorov med več možnostmi)</li><li>– naloge dopolnjevanja (npr. izpolnjevanje praznih mest v besedilu z besedami oziroma besednimi zvezami)</li><li>– naloga kratkih odgovorov (tvorba besed, dokončanje povedi)</li></ul> Naloge polodprtega tipa: <ul style="list-style-type: none"><li>– naloge krajših odgovorov (tvorba povedi, prevajanje oz. dajanje informacij v madžarščini na podlagi slovenskega besedila, pojasnjevanje)</li></ul>	od 8 do 12	vsaka naloga od 2 do 12 točk  do 50 točk
1 C	Naloga odprtega tipa: <ul style="list-style-type: none"><li>– vodeno tvorjenje krajše besedilne vrste</li></ul>	1	do 20 točk
<b>Skupaj IP 1</b>		<b>do 18</b>	<b>100 točk</b>
2	Naloge zaprtega tipa: <ul style="list-style-type: none"><li>– naloge alternativne izbire (izbira med DA/NE)</li><li>– naloge izbirnega tipa (podčrtovanje/obkrožanje pravih odgovorov med več možnostmi)</li><li>– naloge dopolnjevanja (izpolnitev pregledni)</li><li>– naloge kratkih odgovorov (zapis dejstev)</li></ul> Naloge polodprtega tipa: <ul style="list-style-type: none"><li>– naloge krajših in daljših odgovorov</li></ul>	2 strukturirani nalogi z več vprašanji zaprtega in polodprtega tipa	vsaka naloga od 8 do 12 točk  do 20 točk
<b>Skupaj IP 2</b>		<b>2</b>	<b>20 točk</b>
3	Naloga odprtega tipa: <ul style="list-style-type: none"><li>– daljše esejsko besedilo na podlagi predpisanega tematskega sklopa/književnega(ih) besedil(a) (določitev teme, umestitev odlomka v književno besedilo; umestitev književnega dela v obdobje; oznaka junakov, razčlenjevanje; izražanje lastnih stališč; aktualizacija sporočila)</li></ul>	1	do 25 točk
<b>Skupaj IP 3</b>		<b>1</b>	<b>25 točk</b>

Navedeni so samo nekateri tipi nalog zaprtega in polodprtega tipa, v izpitnih polah 1 in 2 pa se lahko poleg njih uporabljajo tudi drugi.

Pri Izpitni poli 1 A kandidat na podlagi 2 oziroma 3 prebranih besedil reši od 3 do 5 nalog.

Pri Izpitni poli 1 B kandidat reši od 8 do 12 nalog. Pravopis merimo v sklopu naštetih nalog.

Pri Izpitni poli 1 C kandidat reši eno nalogo v eni izmed stalnih oblik sporočanja. Ustreznost glede besedilne vrste in vsebine: 9 točk, jezikovna pravilnost: 8 točk, zgradba: 3 točke.

Pri Izpitni poli 2 kandidat na podlagi dveh poslušanih besedil (monolog in/ali dialog) reši dve strukturirani nalogi.

Pri Izpitni poli 3 kandidat reši eno nalogo. Ustreznost glede besedilne vrste in vsebine: 12 točk, jezikovna pravilnost: 10 točk, zgradba: 3 točke.

### ► Ustni izpit

Tip naloge	Ocenjevanje
Igranje vlog ali pogovor na podlagi vizualne oz. verbalne iztočnice ali pogovor o kandidatovem zanimanju, prepričanju, doživetjih	5 točk
Vodeni pogovor o neki (v šoli) obravnavani temi ali književnem besedilu	10 točk
Interpretacija krajšega slovenskega besedila v madžarščini	5 točk
<b>Skupaj</b>	<b>20 točk</b>

## 3.3 Merila ocenjevanja izpita in posameznih delov

Pri pisnem izpitu z različnimi tipi nalog ocenimo to znanje in zmožnosti:

- bogatost besedišča, poznavanje in rabo jezikovnih struktur, uporabo ključnih pravopisnih pravil;
- razumevanje prebranega in poslušanega besedila (bralno in slušno razumevanje);
- tvorjenje krajše neumetnostne besedilne vrste;
- poznavanje, razčlenjevanje, interpretacijo in ocenjevanje književnega besedila; tvorjenje daljšega esejskega besedila na podlagi književnega dela (književnih del).

Pisni izpit, ki je ocenjen zunanje, prinaša 80 % končne ocene izpita splošne mature. Ob vsaki nalogi v izpitni poli je navedeno število možnih točk. Ocenjevanje nalog podrobneje opredeljujejo navodila za ocenjevanje.

Pri ustnem izpitu kandidat dokazuje, da je sposoben:

- tvoriti monolog in sodelovati v dialogu;
- dati jasen in natančen opis v okviru najrazličnejših tem;
- predstaviti svoja doživetja, izraziti občutke in odzive;
- pripovedovati zgodbe, opisati resnične ali umišljene dogodke;
- predstaviti vsebino v šoli obravnavanih besedil in književnih del;
- povzeti vsebino književnih in dokumentarnih besedil, izraziti svoja stališča in odgovoriti na postavljena vprašanja;
- razčleniti književna dela;
- jasno utemeljiti svoje mnenje s primeri;
- tekoče, govornemu položaju primerno odgovarjati na porajajoča se vprašanja;
- vzpostaviti družbene odnose;
- formalno in neformalno izražati stališča;
- v madžarščini razlagati slovensko besedilo.

Pri ustnem izpitu je poudarek na učinkovitem sporazumevanju, utemeljevanju in jezikovnem zavedanju. Kandidat se pri izpitu odziva na trditve in vprašanja, tako pa usmerja potek pogovora.

Povedi povezuje smiselno, učinkovito uporablja kohezijske elemente besedila, utemljuje in poudarja najpomembnejše misli.

Ustni izpit, ki je ocenjen notranje, prinaša 20 % končne ocene izpita splošne mature. Posamezne dele ustnega izpita ocenimo s številom točk, določenim v katalogu.

### 3.3.1 Deleži taksonomskih stopenj

Delež taksonomskih stopenj	Izpitna pola 1	Izpitna pola 2	Izpitna pola 3	Ustni izpit
I. poznavanje	7 %	2 %	5 %	6 %
II. razumevanje in uporaba	32 %	6 %	12 %	10 %
III. analiza, sinteza in vrednotenje	6 %	2 %	8 %	4 %

### 3.3.2 Merila ocenjevanja posameznih delov izpita

#### PISNI IZPIT

##### ► Izpitna pola 1 – Bralno razumevanje (del 1 A), Poznavanje in raba jezika (del 1 B) in Tvorjenje kratke besedilne vrste (del 1 C)

Ob vsaki nalogi v delu 1 A je navedeno število možnih točk. Točkovanje nalog podrobneje opredeljujejo navodila za ocenjevanje.

Ob vsaki nalogi v delu 1 B je navedeno število možnih točk. Točkovanje nalog podrobneje opredeljujejo navodila za ocenjevanje.

Krajši pisni sestavek dela 1 C ocenimo po teh merilih:

- **ustreznost glede besedilne vrste in vsebine** (9 točk): upoštevanje zahtevanih informacij; ustreznost vsebine glede na komunikacijski položaj; koherentnost; jasnost in razumljivost sporočila; jezikovna raven; ustreznost besedilne vrste;
- **jezikovna pravilnost** (8 točk): ustreznost izbire jezikovnih sredstev, oblikoslovna in skladenjska pravilnost, upoštevanje pravopisnih pravil;
- **zgradba** (3 točke): ustrezna členitev besedila (zunanja in notranja členitev glede na besedilno vrsto); ustreznost glede dolžine sestavka, urejenost rokopisa.

#### Merila ocenjevanja

##### 1. Ustreznost glede besedilne vrste in vsebine

Število točk	Merila
8–9	Besedilo glede vsebine in besedilne vrste v celoti ustreza zahtevam naloge. Vsebuje zahtevane informacije oziroma navaja dodatne ustrezne informacije. Sporočilni namen je dosežen.
6–7	Besedilo kljub manjšim pomanjkljivostim glede besedilne vrste in/ali vsebinskim pomanjkljivostim ustreza zahtevam naloge. Sporočilni namen je dosežen.
4–5	Besedilo ustreza zahtevam naloge, vendar je sporočilo zaradi pomanjkljivosti glede besedilne vrste in/ali vsebinskih pomanjkljivosti ponekod manj jasno ali razumljivo. Sporočilni namen je dosežen.
2–3	Zahtevam glede besedilne vrste ali vsebine besedilo ustreza le deloma. Sporočilni namen je dosežen le delno.
1	Besedilo le delno ustreza nalogi glede besedilne vrste in vsebine. Sporočilni namen ni dosežen.
0	Besedilo ni v skladu z zahtevano temo oz. kandidat ni napisal besedila.

## 2. Jezikovna pravilnost

Število točk	Merila
8	Besedilo v celoti oz. skoraj v celoti ustreza leksikalnim, oblikoslovnim in skladenjskim zahtevam. Ne vsebuje večjih pravopisnih napak.
6–7	Besedilo vsebuje nekaj manjših leksikalnih in/ali oblikoslovnih in/ali skladenjskih in/ali pravopisnih napak, vendar ne otežujejo razumevanja sporočila. Ali: besedilo je brez napak, vendar kandidat ni uporabljal nobenih kompleksnih jezikovnih struktur.
4–5	Besedilo vsebuje več leksikalnih in/ali oblikoslovnih in/ali skladenjskih in/ali pravopisnih napak, vendar ne ovirajo sporočilnega namena.
2–3	Leksikalne in/ali oblikoslovne in/ali skladenjske in/ali pravopisne napake ponekod otežujejo razumevanje sporočila oz. nekatere pomembne informacije niso izražene dovolj jasno.
1	Zaradi veliko leksikalnih in/ali oblikoslovnih in/ali skladenjskih in/ali pravopisnih napak je besedilo težko razumljivo.
0	Zaradi preveč leksikalnih in/ali oblikoslovnih in/ali skladenjskih in/ali pravopisnih napak je besedilo popolnoma nerazumljivo oz. kandidat ni napisal besedila.

## 3. Zgradba

Število točk	Merila
3	Razčlemba besedila je ustrezna, besedilo je urejeno. Izražanje misli je ustrezno, besedilo je koherentno.
2	Razčlemba besedila je večinoma ustrezna, besedilo je pretežno urejeno. Izražanje misli je večinoma ustrezno. Besedilo je večinoma koherentno.
1	Razčlemba besedila je le delno ustrezna. Povezovanje povedi je na več mestih nelogično.
0	Besedilo ni koherentno.

### ► Izpitna pola 2 – Slušno razumevanje

Ob vsaki nalogi v Izpitni 2 poli je navedeno število možnih točk. Točkovanje nalog podrobneje opredeljujejo navodila za ocenjevanje.

### ► Izpitna pola 3 – Daljše esejsko besedilo

Ocenjujemo po teh merilih:

#### 1. ustreznost glede besedilne vrste in vsebine (12 točk):

- ustreznost zahtevam naloge (upoštevanje zahtev glede vsebine in besedilne vrste; povezanost s temo, ustreznost trditev in informacij, sprejemljivost utemeljitev; samostojnost; izvirnost, bogastvo misli);

#### 2. jezikovna pravilnost (10 točk):

- ustrezno besedišče (uporaba usvojenega besedišča; cilju ustrezno besedišče);
- oblikoslovnost in skladenjska ustreznost;
- uporaba pravopisnih pravil;
- ustrezen slog;

#### 3. zgradba (3 točke):

- ustreznost členitve (urejenost odstavkov glede na zahteve besedilne vrste);
- ustreznost glede dolžine sestavka, urejenost rokopisa.

## Merila ocenjevanja

### 1. Ustreznost glede besedilne vrste in vsebine

Število točk	Merila
11–12	Besedilo v celoti ustreza zahtevam naloge. Vsebuje vse zahtevane informacije. Argumentiranje in protiargumentiranje je ustrezno. Kandidat večinoma dokazuje samostojnost. Sporočilni namen je dosežen.
9–10	Besedilo v celoti ustreza zahtevam naloge in vsebuje vse zahtevane informacije. Sestavek je manj miselno bogat in izviren. Sporočilni namen je še zmeraj jasen.
7–8	Besedilo sicer ustreza zahtevam naloge, vendar kaže na nekatere pomanjkljivosti. Sestavek je manj miselno bogat in izviren, vsebuje pa tudi neustrezne elemente. Ponekod je besedilo manj jasno, vendar je sporočilni namen kljub temu dosežen.
5–6	Besedilo le delno ustreza zahtevam naloge, saj večine zahtev ne upošteva. Na nekaterih mestih je sestavek nejasen, zato je sporočilni namen le delno dosežen.
3–4	Zahtevam ustreza manj. Besedilo je komaj razumljivo.
1–2	Zelo malo ustreza zahtevam. Besedilo je skoraj nerazumljivo.
0	Besedilo ni v skladu z zahtevano temo oz. kandidat ni napisal besedila.

### 2. Jezikovna pravilnost

Število točk	Merila
9–10	Besedilo v celoti oz. skoraj v celoti ustreza leksikalnim, oblikoslovnim in skladijskim zahtevam. Ne vsebuje večjih pravopisnih napak oz. vsebuje le nekaj manjših. Kandidat ima bogato besedišče.
7–8	Besedilo kljub nekaterim manjšim pomanjkljivostim glede besedilne vrste in vsebine ustreza zahtevam naloge. Besedišče je primerno. Besedilo ima nekaj manjših slogovnih pomanjkljivosti. Sporočilni namen je dosežen.
5–6	Besedilo vsebuje več leksikalnih in/ali oblikoslovnih in/ali skladijskih in/ali pravopisnih napak. Pomanjkljivosti so ponekod na ravni besedišča in v slogu. Sporočilni namen je dosežen.
3–4	Leksikalne in/ali oblikoslovne in/ali skladijske in/ali pravopisne napake ponekod otežujejo razumevanje sporočila. Besedišče je skromno. Besedilo vsebuje več slogovnih napak in je težko razumljivo.
2	Besedilo vsebuje veliko leksikalnih in/ali oblikoslovnih in/ali skladijskih in/ali pravopisnih napak. Besedišče je revno oz. pogosto neustrezno.
1	Zaradi veliko leksikalnih in/ali oblikoslovnih in/ali skladijskih in/ali pravopisnih napak je besedilo skoraj popolnoma nerazumljivo. Besedišče je zelo revno oz. večinoma neustrezno.
0	Zaradi preveč leksikalnih in/ali oblikoslovnih in/ali skladijskih in/ali pravopisnih napak je besedilo popolnoma nerazumljivo oz. kandidat ni napisal besedila.

### 3. Zgradba

Število točk	Merila
3	Razčlemba besedila je ustrezna, odstavki so urejeni. Izražanje misli je ustrezno, kandidat navaja argumente in protiargumente, demonstrira s primeri in citati. Besedilo je koherentno.
2	Razčlemba besedila je večinoma ustrezna, odstavki so urejeni. Izražanje misli je večinoma ustrezno, kandidat ponekod navaja argumente in protiargumente ter demonstrira s primeri in citati. Besedilo je večinoma koherentno.

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Razčlemba besedila na odstavke je le delno ustrezno. Povezovanje povedi je na več mestih nelogično. Besedilo vsebuje malo argumentov, protiargumentov, citatov in primerov. |
| 0 | Besedilo ni koherentno.   |

## USTNI IZPIT

Pri ocenjevanju vseh treh delov ustnega izpita upoštevamo bogatost kandidatovega besedišča, njegovo jezikovno kulturo, ustreznost teme, pravorečje in izgovarjavo.

Merila ocenjevanja za 1. in 3. nalogo:

Število točk	Merila
5	Bogato besedišče. Ustrezna izgovarjava, naglas in intonacija. Jezikovnih napak skoraj ni. Tekoče govorjenje, brez zastojev. Kandidat samostojno začenja in usmerja pogovor.
4	Ustrezno besedišče. Dobra izgovarjava, naglas in intonacija. Nekaj manjših jezikovnih napak. Občasni zastoji. Kandidat vodi pogovor dokaj samostojno.
3	Besedišče je večinoma ustrezno, vendar je nekaj napak pri izbiri besed. Povprečna izgovarjava, brez večjih napak. Narejeno pa je nekaj večjih jezikovnih napak. Sporazumevanje ponekod zastaja. Kandidat večinoma govori le na pobudo izpraševalca.
2	Skromno besedišče, vendar to ne moti sporazumevanja. Slaba izgovarjava, ki ponekod moti sporazumevanje. Veliko jezikovnih napak, vendar ne motijo sporazumevanja. Sporazumevanje pogosto zastaja. Kandidat se dokaj opira na izpraševalca.
1	Zelo skromno besedišče in slaba izgovarjava otežujeta pogovor. Preveč jezikovnih napak in zastoji onemogočajo sporazumevanje. Kandidat ni sposoben voditi pogovora oz. govori »na pamet«.
0	Če kandidat ne spregovori, dobi 0 točk.

Pri 2. nalogi poteka ocenjevanje po zgoraj navedenih merilih tako, da rezultat pomnožimo z 2. Zato je pri tej nalogi mogoče doseči 10 točk.

### 3.3.3 Končna ocena

Končna ocena izpita splošne mature je seštevek odstotnih točk vseh štirih delov (izpitnih pol 1, 2 in 3 ter ustnega izpita). Državna komisija za splošno maturo na predlog Državne predmetne komisije za madžarščino za splošno maturo določi merila, kako se iz uspeha, izraženega v odstotnih točkah, določi uspeh na ustrezno povišani lestvici od nezadostno (1) do odlično (8). Način pretvorbe odstotnih točk v ocene je enak za spomladanski in jesenski izpitni rok splošne mature.

# 4 IZPITNE VSEBINE IN CILJI

---

Maturitetni izpit iz madžarščine kot drugega jezika meri poznavanje v učnem načrtu določenih obveznih vsebin in uresničitev ciljev.

Izpitne naloge za splošno maturo temeljijo na besedilih naštetih tematskih sklopov.

Pri ustnem izpitu kandidat vodi pogovor z izpraševalcem v enem izmed tematskih sklopov, tako pa dokazuje svojo jezikovno in sporazumevalno zmožnost. Namen izpita ni zgolj dokazovanje poznavanja vsebin iz učbenika, temveč spontana in duhu jezika primerna uporaba usvojenega jezikovnega znanja v praksi.

## 4.1 Tematski sklopi

Kandidat v okviru spodaj navedenih tematskih sklopov dokazuje bogatost svojega besedišča in sposobnost uporabe jezikovnega znanja v praksi.

### 1. Predstavim se

- ime, priimek
- rojstni podatki
- starost
- naslov, prebivališče
- narodnost
- poklic, delovno mesto
- zunanje in notranje lastnosti
- interesi

### 2. Družina, dom, rojstni kraj

- predstavitev družine in družinskih članov
- odnosi med generacijami
- družinski prazniki
- sorodstvene vezi
- dom in rojstni kraj
- predstavitev doma
- stanovanje, hiša

### 3. Šola, učenje, poklicna naravnost

- vrste šol
- predmeti
- učne navade, strategije
- dijaško življenje
- odnos med učiteljem in dijakom
- šolske prireditve
- dejavnosti
- izbira poklica
- zaposlitev
- gospodarstvo
- socialne razmere

#### **4. Prosti čas, šport, zabava**

načrtovanje in organizacija prostega časa  
dejavnosti za prosti čas, konjički  
šport in rekreacija  
telesna vadba  
športna tekmovanja  
olimpijske igre  
branje  
izleti  
kino, gledališče  
radio, televizija

#### **5. Medčloveški odnosi, kakovost življenja**

prijateljstvo  
ljubezen  
odnos med moškim in žensko  
običaji  
človek in svet okoli njega  
skrb za starejše

#### **6. Prehranjevanje**

hrana, pijača  
sprejemanje gostov  
pogrinjek, praznični meni  
v restavraciji  
jedilni list  
recepti  
zdrava prehrana

#### **7. Zdravo življenje**

telo, deli telesa  
splošno počutje  
osebna higiena  
bolezni, poškodbe  
zasvojenost  
kajenje, uživanje alkoholnih pijač in droge  
gibanje  
pomen prehrane

#### **8. Naše okolje**

onesnaževanje okolja  
okoljevarstvo  
globalno segrevanje  
odgovornost posameznika

#### **9. Vreme**

vreme  
koledar, deli dneva, ura  
letni časi, meseci  
dogodki  
živalski in rastlinski svet



## **10. Oblačenje**

moda  
trend  
blagovna znamka

## **11. Storitve**

pri zdravniku  
na pošti  
na banki  
druge storitve

## **12. Nakupovanje**

nakupovalne navade  
artikli/izdelki  
vrste trgovin  
nakupovalni centri  
načini plačila  
denar  
kreditne kartice  
reklama

## **13. Družba, življenje v Evropi, državljanska kultura**

človekove pravice  
svoboda  
demokracija  
evropskost  
Evropska unija  
Evropski parlament  
volitve  
državlanske pravice in dolžnosti

## **14. Geografske značilnosti**

Evropa, Madžarska, Slovenija  
geografske značilnosti  
mesta  
kulturni spomeniki  
znamenitosti

## **15. Potovanje**

počitnice  
načrtovanje potovanja  
turizem  
nakupovalni turizem  
mesta  
letovanje  
letovišča  
sprejemanje gostov, gostoljubje  
znamenitosti

## **16. Promet**

potovanje  
prevozna sredstva

prometni znaki  
vožnja avtomobila  
vozni red  
vozovnica

### **17. Znanost in tehnika**

razvoj znanosti in tehnike  
madžarski znanstveniki

### **18. Kultura, umetnost**

človek in umetniško ustvarjanje  
zgodovina gledališča  
filmska umetnost  
književnost  
glasbena umetnost

### **19. Kulturna zgodovina, prazniki**

pomembni evropski in madžarski zgodovinski dogodki  
evropske znamenitosti  
družinski, cerkveni, narodni prazniki  
pomen praznikov

### **20. Človek in jeziki**

govor in jezik  
izvor in pomen madžarskega jezika  
materni jezik  
tuji jezik  
jezik okolja, drugi jezik  
večina  
manjšina  
pravice manjšin

Druga naloga pri ustnem izpitu je lahko povezana s temi tematskimi sklopi: 13., 14., 17., 18., 19. in 20.

## **4.2 Sporazumevalni nameni**

Pri izpitu merimo uresničitev spodaj naštetih sporazumevalnih namenov posamičnega pojmovnega sklopa na vseh štirih področjih zmožnosti. Poznavanja sporazumevalnih funkcij ne merimo posebej, saj so te vključene v druge naloge. Pri tvorjenju krajšega sestavka oziroma pri ustnem izpitu pa mora biti kandidat, npr. ponekod prepričljiv, ponekod pa mora utemeljevati, itd.

#### **1. Sporazumevalni nameni pri družbenih stikih**

Kandidat dokaže, da zna: pozdraviti, se posloviti, nekoga ogovoriti, predstaviti se; poizvedovati po nečem, odzvati se na zanimanje; zaprositi za dovoljenje in se na to odzvati; zahvaliti se za nekaj, se odzvati na zahvalo; opravičiti se in odzvati na opravičilo; čestitati, izraziti dobre želje in se na to odzvati.

#### **2. Sporazumevalni nameni za izražanje čustev**

Kandidat dokaže, da zna izraziti veselje, začudenje, žalost, obžalovanje.

#### **3. Sporazumevalni nameni za izražanje mnenj**

Kandidat dokaže, da zna izraziti svoje mnenje, strinjanje oziroma nestrinjanje, ugajanje in nenaklonjenost, želje, prošnje, potrebe in možnosti oziroma se zna odzvati na mnenje drugih.

#### **4. Sporazumevalni nameni za izmenjavo informacij**

Kandidat dokaže, da zna poimenovati in opisati stvari, pripovedovati o dogodkih, označiti osebe, zaprositi in dati informacijo, odgovoriti pritrdilno ali odklonilno na postavljeno vprašanje.

#### **5. Sporazumevalni nameni, ki vplivajo na partnerjevo dejavnost**

Kandidat dokaže, da zna izraziti prošnjo, prepoved, poziv, zaprositi za pomoč in se odzvati na prošnjo; predlagati in se odzvati na predloge; izraziti vabilo in se mu odzvati.

#### **6. Sporazumevalni nameni, značilni za interakcije**

Kandidat dokaže, da zna postaviti vprašanje, zastaviti povratno vprašanje; zaprositi za ponovitev; izraziti nerazumevanje povedanega; sogovorca zaprositi npr. za glasnejši ali počasnejši govor.

## **4.3 Jezikovne zmožnosti in jezikovno znanje**

Štiri področja zmožnosti – bralna, pisna, slušna in govorna zmožnost – so v vsakdanjem življenju zelo prepletena. Način branja, pisanja, poslušanja in govora je vsakič odvisen od namena sporočanja.

### **Zmožnost slušnega razumevanja**

Kandidat:

- razume bistvo poslušanega besedila in zna, upoštevajoč navodila, poiskati zahtevane pomembne podatke (vsakdanja, javna in publicistična besedila v obliki monologa: poročilo, obvestilo, informacija, reklamno besedilo, televizijski spored, reportaža, poljudnoznanstveno besedilo; besedila v vsakdanjih govornih položajih in zahtevnejša dialoška besedila, publicistična besedila v obliki dialoga);
- reši pisne naloge v zvezi s poslušanim besedilom (iskanje informacij, povzemanje, ugotavljanje bistva, povezovanje slike z besedilom, ugotavljanje značilnosti govornega položaja, iskanje pomena besed);
- dokazuje zmožnost kritičnega, logičnega mišljenja, zmožnost sklepanja in razlaganja.

### **Zmožnost bralnega razumevanja**

Kandidat:

- zna brati enostavnejša besedila (osebno pismo, reklamno besedilo, jedilni list, vremensko napoved, obvestilo, predstavitev, napotek) ter zahtevnejša vsakdanja, javna in publicistična besedila (oglas, reklamno besedilo, navodilo za uporabo, oglas za delovno mesto, razpis/natečaj, časopisni članek, intervju, reportaža, poljudnoznanstveno besedilo), ki vsebujejo tudi neznane jezikovne elemente;
- zna se orientirati v besedilu, poiskati in razumeti bistvene informacije;
- zna rešiti z besedilom povezane pisne naloge (iskanje informacij, povzemanje, ugotovitev bistva, povezovanje slike z besedilom, ugotavljanje značilnosti govornega položaja);
- zna brati umetnostna besedila (pesem, roman ali odlomek iz romana, novelo), razume njihovo bistvo in sporočilo, ugotovi temo, kraj in čas dogajanja, označi osebe;
- dokazuje zmožnost kritičnega, logičnega mišljenja, zmožnost interpretacije in aktualizacije problema.

## **Govorna zmožnost**

Kandidat:

- zna se spontano in smiselno vključiti v pogovor o vsakdanjih in zahtevnejših temah, sposoben je take pogovore začeti, nadaljevati in ustrezno zaključiti, tako da upošteva načela vljudnega izražanja;
- zna jasno izraziti sporazumevalne namene (npr. predstavitev, zahvala, telefonski pogovor, nakupovanje, napotitev);
- se zna vključiti v vodene situacijske pogovore in igro vlog;
- zna pripovedovati o dogodkih, opisati kraj, predmet, izdelek, delovni postopek in označiti osebo;
- zna povzeti bistvo dane teme;
- zna predstaviti vsebino literarnih del, označiti junake, ovrednotiti njihovo vedenje, razčleniti prebrana dela;
- zna posredovati in interpretirati krajše slovensko besedilo v madžarščini;
- zna izraziti svoje mnenje, vrednotiti, utemeljevati in zanikati;
- se izraža po pravilih jezikovne norme.

## **Zmožnost pisanja**

Kandidat:

- zna pisati vsakdanja, javna, uradna in publicistična besedila;
- zna rešiti pravopisne, jezikovne naloge, naloge bralnega razumevanja in drugo;
- zna povzeti vsebino prebranih literarnih besedil, pripraviti oznako, na podlagi predpisanega književnega besedila po danih navodilih napisati daljše esejsko besedilo;
- zna izraziti svoje mnenje, zna utemeljevati in zanikati;
- pozna zahteve glede tvorbe, zgradbe in sloga besedilnih vrst ter upošteva koherentnost besedila;
- uporablja ustrezno besedišče ter ustrezen jezikovni slog in register;
- zna prenesti informacije slovenskega besedila v madžarščino;
- zna pri pisanju daljšega esejskega besedila uporabljati enojezične in dvojezične slovarje.

### **Po danih navodilih zna tvoriti ta besedila:**

- pripoved,
- opis,
- oznako,
- razglednico,
- zasebno in uradno pismo,
- prijavo (npr. na razpis),
- prošnjo,
- življenjepis,
- opravičilo,
- vabilo,
- oglas.

## Jezikovno znanje

Od kandidata ne pričakujemo opredelitve pojma, reprodukcije naštetih načel in pravil, temveč njihovo uporabo pri tvorjenju in razčlenjevanju besedil. Izhajajoč iz tega, mora kandidat slovnična pravila in pojave prepoznavati ter jih uporabljati v skladu z jezikovnim okoljem oziroma sporazumevalnim položajem.

Kandidat dokazuje obvladovanje jezikovnega znanja/struktur, tako da:

- pravilno uporablja dolge in kratke samoglasnike in soglasnike,
- uporablja glasoslovne zakone,
- pravilno naglašuje besede in besedne zveze,
- govori s pravilno intonacijo,
- izraža dejanje, dogajanje in stanje v različnih časih in naklonih,
- ustrezno uporablja določno in nedoločno spregatev glagola,
- ustrezno uporablja glagol v povedih (povedek),
- ustrezno uporablja samostalnik v ednini in množini ter končnice za izražanje različnih svojilnih oblik samostalnika,
- zna k samostalnikom ustrezno dodati sklonila in postpozicije,
- ustrezno uporablja samostalnik v različnih stavčnih členih (osebek, povedek, predmet, prislovno določilo, svojilni prilastek),
- ustrezno uporablja pridevnike v povedih,
- ustrezno stopnjuje pridevnike,
- ustrezno uporablja pridevnik v vlogi različnih stavčnih členov (povedek, kakovostni prilastek),
- ustrezno uporablja števnik in jim dodaja končnice,
- ustrezno uporablja različne vrste zaimkov v povedih,
- ustrezno uporablja različne sklonske oblike osebnih zaimkov,
- ustrezno uporablja nedoločnike in deležnike v povedih in različnih transformacijah,
- ustrezno uporablja prislove v povedih,
- ustrezno uporablja določni in nedoločni člen v povedih,
- ustrezno uporablja postpozicije in njihove svojilne oblike,
- pozna in uporablja pogostejše priredne in podredne veznike,
- razlikuje funkcijo veznikov v enostavnih in večstavčnih povedih ter v besedilu,
- ustrezno uporablja glagole s predponami in zna izbrati pomenu primerno predpono,
- ustrezno uporablja pomožne glagole (*tud, akar, szeret, szabad, illik, kell, lehet*),
- pozna in ustrezno uporablja predloge (*nem, -e*),
- dokazuje, da je sposoben tvoriti iz določene besedne vrste novo besedo,
- uporablja eno- in večpomenske besede, homonime, sopomenke in protipomenke,
- ustrezno uporablja pogostejše stalne besedne zveze,
- zna tvoriti povedi z ustreznim besednim redom in zgradbo,
- pri tvorbi povedi zna uporabljati ustrezne veznike in predložne ustreznike,
- zna preoblikovati enostavne povedi v zložene in nasprotno,
- ustrezno upošteva vezne elemente besedil,
- upošteva osnovna načela in pravila madžarskega pravopisa.

## 4.4 Izbor umetnostnih besedil in tematski sklop iz književnosti

Državna predmetna komisija za madžarščino kot materni jezik za splošno maturo razpiše za zaključni letnik tematski sklop iz književnosti oziroma izbor umetnostnega besedila/umetnostnih besedil za pisno preverjanje znanja iz književnosti (za daljše esejsko besedilo).

Izbor umetnostnega besedila oziroma umetnostnih besedil se za zaključni letnik objavi pred začetkom šolskega leta, in sicer v skladu s *Koledarjem splošne mature*, na spletni strani Državnega izpitnega centra ([www.ric.si](http://www.ric.si)).

### ► Pisni izpit

Pisno preverjanje poznavanja umetnostnih besedil zajema Izpitna pola 3. Kandidat napiše daljše esejsko besedilo na temo iz književnosti, zato mora dobro prebrati izbrano/-a umetnostno/-a besedilo/-a.

Kandidat z razčlenjevanjem umetnostnih besedil dokazuje literarno in splošno razgledanost, zmožnost izražanja in razčlemba ter kritičnega mišljenja in izražanja mnenja. Dokazuje tudi, da je postal samostojen bralec umetnostnih besedil.

Na podlagi navodil kandidat izrazi mnenje o literarnem delu, razlaga in vrednoti dejanja glavnih junakov in njihove vedenjske vzorce. Pri tem pazi na vsebino, jezik in zgradbo sestavka.

## 4.5 Seznam umetnostnih besedil za ustni izpit

Poleg v poglavju 4.1 izpitnega kataloga določenih tematskih sklopov 13, 14, 17, 18, 19 in 20 se pri ustnem izpitu (2. naloga) meri še poznavanje spodaj navedenih umetnostnih besedil.

poezija (kratek avtorski portret, interpretacija pesmi):

- Kölcsey Ferenc: Himnusz
- Petőfi Sándor: Egy gondolat bánt engemet, Szeptember végén
- Ady Endre: Lédával a bálban, Őrizem a szemed
- József Attila: Tiszta szívvel

pripovedi oziroma novele (navodilom ustrezno razčlenjevanje):

- Móricz Zsigmond: A hét krajcár
- Kosztolányi Dezső: A kulcs
- Csáth Géza: A kis Emma
- Füst Milán: Azok a gonosz gyerekek
- Déry Tibor: Szerelem
- Szabó Magda: Angyal
- Gyurkovics Tibor: A tanár úr notesza
- Szakonyi Károly: Pesti nyár
- Temesi Ferenc: A szónok

romani oziroma skrajšana različica romana:

- Örkény István: Tóték (Hungarolingua)
- Sarkadi Imre: Gyáva

# 5 PRIMERI NALOG ZA PISNI IZPIT

## 5.1 Naloge zaprtega tipa

Prikazani so samo nekateri tipi nalog.

### ► Naloga alternativne izbire – izbira med DA/NE

Figyelmesen olvassa el az alábbi szöveget, majd karikázza be az I-t (igen) vagy a H-t (hamis)!

#### Nyugalomterápia – interjú Caramellel

Hivatalosan november 9-én kerül boltokba a Megasztár 2 tehetségkutató verseny győztesének, Caramelnek a bemutatkozó albuma, Nyugalomterápia címmel. Caramel többek között lemezéről és a stúdiómunka varázsáról mesél a vele készült interjújában.

- A nagylemeznek különös címet találtál: Nyugalomterápia.
- Volt egy azonos című dal, ami nem került fel az albumra. Az volt a lényege, hogy a mai világban milyen jó bármilyen apróságtól egy kicsit megnyugodni. Amikor a stúdióban meghallgattuk a kész lemezt, rögtön beugrott ez a cím. Azt szeretném, hogy az embereknek menedéket jelentsen a lemez ebben a rohanó, hülye világban.
- Milyen volt a stúdiómunka?
- Kezdetben nagyon nehéz volt. Az első dalt két hét alatt készítettük el. Később, mikor belejöttem, volt olyan szerzemény, amit két óra alatt vettünk fel. Most voltam először stúdióban, és ez teljesen új magatartást igényelt. Teljesen ki kellett nyílnom a hangmérnök előtt, ami szerencsére nem volt nehéz. Mindent egybevéve, nagyon élveztem. Számomra nincs nagyobb öröm az alkotásnál. Amint lehet, újra stúdióba megyek. Nem lesz munkából hiány, mert hamarosan kezdjük Eszti lemezét felvenni.
- Valószínűleg erre kíváncsiak a legtöbben: dolgoztatok együtt a barátnőddel?
- Az albumon van két duettünk. Eszter lemezét együtt készítjük, és várhatóan ahhoz is felveszünk néhány duettet. Ő nagyon önálló, de úgy érzem, hasznát veheti a tapasztalataimnak a hangszerelésnél. Ő is segített nekem a lemezem készítésében, három dalban vokálozott.
- A megjelenés előtt megmutattad neki vagy a családtagoknak a lemezt?
- Babonából nem mutattam meg a lemezt a rokonaimnak és a barátoknak, mert nem tudnának objektív véleményt mondani. Ráadásul a családom már sok dalt ismer korábbról.
- Mikor számíthatunk lemezbemutató koncertre?
- A tervek szerint december 21–22-én lesz a Kongresszusi Központban, és jövőre tervezünk lemezbemutató turnét. Addig csatlakozom a megasztáros turnéhoz.
- A betegség miatt hónapokra eltiltottak az élő fellépésektől. Nehéz volt visszatérni a színpadra?
- Fel kellett rá készülnöm fizikailag és lelkileg is. Megint a „nulláról” kellett kezdenem, olyan volt, mintha megint első alkalommal álltam volna színpadon.
- Mint a Megasztár nyertese hogy látod: meddig működhet egy ilyen tehetségkutató?
- Biztos, hogy Eszterrel nézni fogjuk a következő szériát is, mert nagyon érdekel minket. Szerintem addig tud működni, amíg hagyják, mert rengeteg tehetség van a világon.

*Soós Levente (a [www.danubius.hu](http://www.danubius.hu) nyomán)*

- |   |       |
|---|-------|
| 1. Az interjú valószínűleg a lemez megjelenése előtt készült.                 | I / H |
| 2. A lemez az egyik rajta levő dalról kapta a címét.                          | I / H |
| 3. A címnek szimbolikus üzenete van.  | I / H |
| 4. Caramel stúdiós tapasztalatainak hiánya miatt eleinte lassan ment a munka. | I / H |
| 5. A lemezfelvételt nehezítette Caramel zárkózottsága.                        | I / H |
| 6. A közeljövőben barátnőjének segít lemezt készíteni az énekes.              | I / H |
| 7. A Nyugalomterápián Eszti csak vokálozott.                                  | I / H |
| 8. Eszter lemeze készítésében támaszkodhat Caramel hangszerelési ismereteire. | I / H |

9. Caramel családja számára az album legtöbb dala ismeretlen. I / H  
 10. Az énekes még az év vége előtt lemezbemutató körútra indul. I / H  
 11. Caramel nemrég hosszabb ideig nem énekelhetett élőben. I / H  
 12. A Megasztár tehetségkutató műsornak nem várható folytatása. I / H

(12 pont)

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ igaz	
2	1	♦ hamis	
3	1	♦ igaz	
4	1	♦ igaz	
5	1	♦ hamis	
6	1	♦ igaz	
7	1	♦ hamis	
8	1	♦ igaz	
9	1	♦ hamis	
10	1	♦ hamis	
11	1	♦ igaz	
12	1	♦ hamis	
<b>Skupaj</b>	<b>12</b>		

### ► Naloga izbirnega tipa

Írja a vonalra a helyes megoldás előtti betűjelet!

- Tavaly márciusban részt vettem egy \_\_\_\_\_.  
 A szavalóversenynél  
 B szavalóversenyben  
 C szavalóversenyre  
 D szavalóversenyen
- \_\_\_\_\_ holnapra a találkozót!  
 A Nem beszélje meg  
 B Ne beszélje meg  
 C Nem megbeszélje  
 D Ne megbeszélje
- Sok \_\_\_\_\_ játszik ebben az együttesben.  
 A barátok  
 B barátaim  
 C barátom  
 D barátaimak
- Az ügyfelek mindig megbízhatnak \_\_\_\_\_.  
 A rajtunk  
 B ránk  
 C bennünk  
 D rólunk

(4 pont)

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ D	
2	1	♦ B	
3	1	♦ C	
4	1	♦ C	
<b>Skupaj</b>	<b>4</b>		



## ► Naloga dopolnjevanja

Egészítse ki a szöveget megfelelő toldalékokkal, illetve írja le a zárójelben megadott szavak toldalékolt alakját!

Nagyon sok tudós szerette volna már megfejt \_\_\_\_\_ a delfinek magas intelligenciájának rejtélyét, de az igazi ok a mai nap \_\_\_\_\_ titokban maradt. A delfinek \_\_\_\_\_ feltűnően nagy méretű agy \_\_\_\_\_ van. \_\_\_\_\_ (ez) ellenére mindenki \_\_\_\_\_ megdöbbsent a ravaszságuk. Barátság \_\_\_\_\_ állatok. Egy különleges, gazdag nyelv \_\_\_\_\_ társalognak egymás \_\_\_\_\_. Nehéz helyzet \_\_\_\_\_ mindig egymás segítségére sietnek. Különösen a kicsi \_\_\_\_\_ élvezik a csoport védelmét. Még a cápák is félnek \_\_\_\_\_ (ők).

(12 pont)

Naloga	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
	1	♦ megfejteni	Minden esetben csak a helyesen leírt toldalékért jár a pont.
	1	♦ napig	
	1	♦ delfineknek	
	1	♦ agyuk	
	1	♦ Ennek	
	1	♦ mindenkit	
	1	♦ Barátságos	
	1	♦ nyelven	
	1	♦ egymással	
	1	♦ helyzetben vagy helyzetekben	
	1	♦ kicsik vagy kicsinyek	
	1	♦ tőlük	
<b>Skupaj</b>	<b>12</b>		

## 5.2 Naloge polodprtega tipa

Prikazani so samo nekateri tipi nalog.

### ► Naloga krajših in daljših odgovorov

#### 1. primer: odgovori na vprašanja

Figyelmesen olvassa el az alábbi szöveget, majd röviden válaszoljon a kérdésekre!

## A HÓNAP ESEMÉNYEI

### VILÁGNAPOK

#### NOVEMBER 20. – FÜSTMENTES VILÁGNAP

Ezen a napon a dohányzás veszélyeire hívják fel az emberek figyelmét. A dohányzás körülbelül 400 évvel ezelőtt terjedt el Európában. Rendkívül káros szenvedély, mert a füst ingerli a légutakat, köhögést okoz. A dohányban mérgező anyagok is vannak, többek közt nikotin. Ez megbetegítheti a tüdőt, a szívet, az ereket. A dohányzás nemcsak azoknak az embereknek okoz egészségkárosodást, akik dohányoznak, hanem a dohányfüst környezetében élő nem dohányzóknak is.

#### NOVEMBER 27. – A VÉRADÓK NAPJA

A vér testünk éltető nedve, mely folyamatosan kering szervezetünkben. A vér szállítja minden testrészünkbe az élethez nélkülözhetetlen tápanyagot, a levegőt, és ha betegek vagyunk, a gyógyszereket. Balesetek, műtétek közben a betegek sok vért veszíthetnek, ezt pótolni kell. Ezért a Magyar Vöröskereszt, a vérellátó-központok, a kórházak véradást szerveznek, hogy az egészséges emberek véradással segíthessenek beteg társaikon.

## HÍRES EMBEREK

<p><b>ILLYÉS GYULA</b> Író, költő, népmese gyűjtő. Tolna megyében, Felsőrácegrespusztán született 1902. november 2-án. Költészete és prózája gyermekkori élményeit őrzi. A legszegényebb földművesek életét mutatja be. Tisztelettel emlékezik meg a pusztai cselédekről és kézművesekről, akiknek szavát nem felejtette el akkor sem, amikor tehetsége révén pályáján nagy sikereket ért el. Reméljük, sokan ismerik a Hetvenhét magyar népmese című könyvét. Ebben a gyűjteményben hazánk különböző tájainak meséit gyűjtötte össze, megőrizve a mesék eredeti nyelvét.</p>	<p><b>ADY ENDRE</b> Költő, a magyar líra egyik legnagyobb egyénisége. Érmindszenten született 1877. november 22-én. Itt töltötte gyermekéveit. Zilahon érettségizett, majd Debrecenben és Nagyváradon volt újságíró. Különösen sokan olvassák szerelméhez, Lédához szóló, valamint Istenhez forduló verseit.</p>
---	--

## TÖRTÉNELMI ÉVFORDULÓK

<p><b>1849. NOVEMBER 20.</b> E napon déli tizenkét órakor adták át a forgalomnak a Budát és Pestet összekötő Lánchidat. A híd építésének kezdeményezője gróf Széchenyi István volt. A hidat az angol William Thierney Clark tervezte, az építést Adam Clark vezette. A munkálatok 1840. július 28-án kezdődtek el. A budai hídfő alapkövetételére 1842. augusztus 24-én, a pestiére 1845. augusztus 11-én került sor. A Lánchíd, amelyet Kossuth Lajos javaslatára Széchenyiről neveztek el, 1848 nyarára majdnem elkészült. A 48-as hadiesemények miatt azonban az építés szünetelt. A hidat – a szükséges munkálatok elvégzése után – 1849 őszén adták át. Az első állandó híd így végérvényesen összekötötte és egyesítette a két nagy városrészt, Budát és Pestet.</p>	<p><b>1494. NOVEMBER 24.</b> E napon halt meg Kinizsi Pál. Mátyás király egyszerű sorból származó, legendás erejű hadvezére korán kezdte a katonáskodást, vitézségével kitüntette magát Mátyás morva- és csehországi hadjárataiban, és a híres fekete sereg egyik vezére lett. A király több birtokkal is megjutalmazta, ezek közül a legismertebb a nagyvászsonyi vár. Mátyás király a török elleni harcokban szerzett érdemeiért bárói címet adományozott neki. Mátyás halála után országbíró lett, s a déli országhatárt védelmezve több győzelmet aratott a benyomuló törökök ellen.</p>
--	--

*A Szivárvány 2003. novemberi száma nyomán*

1. Mi a közös a felsorolt évfordulókban?

\_\_\_\_\_ (1)

2. Mi a november 20-ai világnap célja?

\_\_\_\_\_ (1)

3. Miért nem tanácsos nem dohányzók társaságában dohányozni?

\_\_\_\_\_ (1)

4. Mi a vér alapvető funkciója?

\_\_\_\_\_ (1)

5. Mi a véradási akciók célja?

\_\_\_\_\_ (1)

6. Miben mutatkozik meg az író szülőföldjéhez való kötődése?

\_\_\_\_\_ (1)

7. Hogyan készült a Hetvenhét magyar népmese című könyv?

\_\_\_\_\_ (1)

8. Ki ihlette a nagy költő szerelmes verseit?

\_\_\_\_\_ (1)

9. Miért nem készült el a Lánchíd 1848-ban?

\_\_\_\_\_ (1)

10. Miért számított jelentős eseménynek a híd megépülése?

\_\_\_\_\_ (1)

11. Mit kapott Kinizsi Pál Mátyás királytól a vitézségéért? Két dolgot említsen!

\_\_\_\_\_ (2)

(12 pont)

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ Ugyanannak a hónapnak (november) az eseményei.	
2	1	♦ Az, hogy tájékoztasson a dohányzás veszélyeiről.	Vagy ue. másképpen.
3	1	♦ Mert a dohányfüst náluk is egészségkárosodást okozhat.	
4	1	♦ A vér szállítja testünkben a levegőt.	
5	1	♦ Az, hogy az egészséges emberek segíthessenek beteg társaikon.	
6	1	♦ Abban, hogy az ottani emberekről írt.	
7	1	♦ A szerző összegyűjtötte a különböző tájegységek meséit.	
8	1	♦ Léda.	
9	1	♦ Mert a hadiesemények miatt szünetelt az építés.	Vagy ue. másképpen.
10	1	♦ Mert a híd végérvényesen összekötötte a két városrészt.	
11	2	♦ Birtokokat és bárói címet.	
<b>Skupaj</b>	<b>12</b>		

## 2. primer: tvorba povedi

Alkosson mondatot a felsorolt szavakból!

interjú, szeptember, sok, fiatal, készít, a, diáklap, újságíró

\_\_\_\_\_ (2 pont)

Naloga	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
	2	♦ Pl.: Szeptemberben sok fiatal újságíró készített interjút a diáklapba.	Egyéb helyes mondat is elfogadható. A tökéletes megoldásért (minden megadott szó szerepel, helyes toldalékolás) 2 pont, a kevésbé jó, de még elfogadhatóért (hiányzik egy szó, helytelen toldalékolás) 1 pont jár.

### 3. primer: preoblikovanje povedi

Alakítsa át az egyszerű mondatot összetetté, az összetettet pedig egyszerűvé!

A fogyókúrárom kezdete óta nem eszem kenyeret.

Egész este azt a videót néztem, amelyiket tőled kaptam.

(4 pont)

Naloga	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
	2	♦ Azóta nem eszem kenyeret, amióta fogyókúrázni kezdtem. <i>Vagy más megfelelő.</i>	Minden megfelelő jelentésű helyes mondatért 2 pont jár, ebből 1 pont a helyes transzformációért.
	2	♦ Egész este a tőled kapott videót néztem. <i>Vagy más megfelelő.</i>	
<b>Skupaj</b>	<b>4</b>		

### 4. primer: dajanje informacij v madžarščini na podlagi slovenskega besedila

A Debrecenben élő Márk szlovéniai barátnője Magyarországra költözött. Jó ideje autót keres, nemrég talált is egy hirdetést az interneten. Az ár megfelelő, de néhány részletet szeretne még megtudni róla. Mivel az eladó nem beszél szlovénul, a barátnő az alábbi levélben a fiút kéri meg, hogy segítsen neki ebben. Olvassa el a levelet, és írja le magyarul, mit kér Márktól a barátnője, illetve mit szeretne megtudni az autóról.

Dragi Márk!

Rdeča Toyota Yaris mi je zelo všeč, cena je tudi ugodna, vendar bi lastniku rada postavila nekaj vprašanj glede prevoženih kilometrov, servisiranja, stanja vozila, gum in porabe goriva. Zato te lepo prosim za pomoč. Prosim te, napiši, kako bi lahko lastniku avta postavila spodnja vprašanja v madžarščini.

1. Kolikšno je število prevoženih kilometrov?
2. Kako in kje so avto servisirali?
3. Je bilo vozilo kdaj karambolirano ali poškodovano?
4. Lastnik bo prodal tudi letne oziroma zimske gume?
5. Kakšna je poraba bencina?

Hvala za pomoč. Lepo pozdravljen,

Karin

Mit szeretne Márk barátnője megtudni az autóval kapcsolatban? Írja be magyarul a kért információt a fenti szlovén szöveg alapján a táblázat üres rovataiba!

Karin kérése	
kilométerek	
szervizelés	
állapota	
gumik	
fogyasztás	

(6 pont)

Naloga	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
	1	♦ Arra kéri Márkot, hogy fordítsa le neki magyarra az autóra vonatkozó kérdéseit. <i>Vagy ue. másképpen.</i>	Minden tartalmilag helyes megoldás 1 pontot ér. Ha az egyes válaszok üzenete érthetetlen, ill. ha a jelölt helytelen szót, szó szerkezetet alkalmaz, a megoldásért nem jár pont.
	1	♦ Hány kilométert ment a kocsi? <i>Vagy ue. másképpen.</i>	
	1	♦ Hogyan és hol szervizelték az autót? <i>Vagy ue. másképpen.</i>	
	1	♦ Az autót érte-e valamikor baleset vagy sérülés? <i>Vagy ue. másképpen.</i>	
	1	♦ A tulajdonos eladja-e a nyári, ill. a téli gumikat is? <i>Vagy ue. másképpen.</i>	
	1	♦ Milyen/mekkora az autó fogyasztása? <i>Vagy ue. másképpen.</i>	
<b>Skupaj</b>	<b>6</b>		

### 5. primer: prevod slovenskega besedila v madžarščino

Fordítsa le a következő szöveget magyar nyelvre!

Število prenočitev v hotelih Term Maribor je bilo lani v primerjavi z letom 2008 manjše za osem odstotkov. Največje zmanjšanje prenočitev, približno za polovico, so imeli v poslovno-kongresnem turizmu. Kljub temu je družba po besedah predsednice uprave lansko leto poslovala z dobičkom, čeprav natančen poslovni rezultat še ni znan.

(www.delo.si)

(6 pont)

Naloga	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
	6	♦ A Terme Maribor szállodáiban az idén, a 2008. évhez viszonyítva, 8%-kal csökkent az éjszakázások/éjszakák/a szállodákban töltött éjszakák/vendégéjszakák száma. Leginkább az üzleti és kongresszusturizmusban/konferenciaturizmusban volt kevesebb vendégéjszaka, kb. a felére csökkent a számuk. Ennek ellenére a cég – az igazgatóság elnökének szavai szerint – nyereséggel zárta az évet, jóllehet a pontos hivatalos eredményt még nem ismerik.	Minden pontosan fordított mondat 2 pontot ér. A félreértett, nem pontosan fordított, a nem pontos információt közvetítő szerkezetért 1 pont levonás jár.

## 5.3 Naloga odprtega tipa

### ► Vodeno tvorjenje krajše besedilne vrste

Ön külföldön szeretne egy évig nyelvet tanulni. Ezért a polgármesteri hivataltól anyagi támogatást kér. Fogalmazza meg kérvényét kb. 120 szóban! Használja a megadott adatokat, a többit szabadon választhatja meg. Ügyeljen a helyesírásra és a kérvény szerkezeti követelményeire!

A kérvényező neve: Fekete Erzsébet/Ferenc  
Címzett: Lendva Község Polgármesteri Hivatala  
Szép János polgármester

(20 pont)

#### Naloga Primer

Fekete Erzsébet  
1234 Lendva  
Vár utca 19.

Lendva, 2010. február 14.

Szép János polgármester úrnak  
Lendva Község Polgármesteri Hivatala  
1234 Lendva  
Fő utca 13.

Tárgy: Anyagi támogatás kérése külföldi nyelvtanuláshoz

Tisztelt Polgármester Úr!

Fekete Erzsébet vagyok, tavaly érettségiztem a lendvai Kétnyelvű Középiskolában. Október óta a Bánffy könyvesboltban dolgozom eladóként, és besegítek a helyi kulturális programok szervezésébe is. A gimnáziumban angolt tanultam első idegen nyelvként, jelenlegi munkámhoz azonban a németre is szükségem lenne. A Népújság legutóbbi számában olvastam, hogy a polgármesteri hivatal a jövő évben anyagi támogatást nyújt külföldi nyelvtanuláshoz helyi születésű, Lendván dolgozó fiataloknak. A pályázat feltételeinek megfelelek. A támogatás lehetővé tenné számomra, hogy Ausztriában, célnyelvi környezetben tanuljam meg a német nyelvet, és azt munkámban hasznosítsam.

Kérem, hogy a pályázat értelmében szíveskedjék hozzájárulni a féléves ausztriai nyelvtanfolyamom költségeihez.

Kérésem méltányos elbírálását remélve, tisztelettel,

Fekete Erzsébet

Naloga	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
		A jelölt kérvényt ír a megadott témában.	
	9	♦ Műfaji és tartalmi megfelelés:	(lásd: ÉK 2014, 11–12. oldal)
	8	♦ Nyelvezet	(lásd: ÉK 2014, 11–12. oldal)
	3	♦ Szerkezet	(lásd: ÉK 2014, 11–12. oldal)
<b>Skupaj</b>	<b>20</b>		

## ► Daljše esejsko besedilo na podlagi predpisanega tematskega sklopa/književnega(-ih) besedil(-a)

Irodalmi fogalmazás Nagy Katalin Intőkönyvem története c. regénye alapján

Összegezze az előzményeket! Mutassa be a főszereplő és a szövegben említett férfi kapcsolatának alakulását! Vizsgálja meg, hogyan és miért változik meg a főszereplő viszonyulása! Fejtse ki véleményét a gyermek–nevelőszülő kérdésről!

A dolgozat terjedelme: 300–350 szó

- A virágüzlet olyan gyönyörű volt, mint egy akvárium. Üvegfalai mögött rengeteg virág szorongott. [...]  
Kati mamája elmélyülten rendezgetett egy menyasszonyi csokrot. [...]  
– Vezető néni! – szólt be az egyik kék ruhás. – Van még orgonánk? Egy úr azt keres mindenáron. [...]  
Székely néni kiment, Katalin mi a nyomában. Ezt az urat megnézzük. [...]  
– Jóképű – mondtam én.  
– A papád lehetne – mondta Kati.  
– Papának is jóképű.  
– Jócskán fehéredik a haja oldalt.  
– Lehet, hogy befűjták, mint te az Andrisét.  
– Viszont csuda színe van, azt meg kell hagyni! Hol sühetett le így decemberben?  
– Kvarcolt biztos.  
– Fehér orgona! Barátom! Ennyi pénzért egy nagy kosár cikláment is kaphatott volna!  
– Én is az orgonát választanám.

(Nagy Katalin: *Intőkönyvem története, részlet*)  
(25 pont)

### Rešitve in navodila za ocenjevanje

A jelölt dolgozatában a szempontoknak megfelelően megpróbálja elvégezni az alábbiakban leírtakat.

Pont	Összegezi az előzményeket: 3 pont (ismeret és megértés).
0	Nem vagy rosszul összegezi az előzményeket.
1	Hiányosan, ill. csak részben jól ismerteti az előzményeket.
2	Összegezés helyett részletes tartalmat ír.
3	Megfelelően, tömören összegezi az előzményeket.

Pl.: Az édesanyjával és nagynénjeivel élő Melinda nemrég került fel Budapestre. Itt minden szokatlan számára, nagyon hiányzik neki tisztaári családja. Anyjával csak lassan ismerkednek, eddig csak egy bizalmas beszélgetésük volt, de Melinda reménykedik, hogy sikerül igazi családdá válniuk kettejüknek. A részletben szereplő epizód egy virágüzletben zajlik, ahol Dallos Sándor Melinda édesanyjának vásárol virágot, s Melinda így vesz tudomást kapcsolatukról. *Vagy ugyanez másképpen.*

Pont	Bemutatja, hogyan alakul Melinda és Sándor kapcsolata: 3 pont (alkalmazás és elemzés).
0	Nem vagy rosszul mutatja be kapcsolatuk alakulását.
1	Felszínesen mutatja be kapcsolatuk alakulását.
2	Jól, de kevésbé árnyaltan mutatja be kapcsolatuk alakulását.
3	Jól, teljességre törekedve mutatja be kapcsolatuk alakulását.

Pl.: Melinda a virágüzletben vesz tudomást arról, hogy anyja és az ismeretlen férfi közt valami lehet. Első látásra rokonszenves számára a férfi, miután azonban értesül anyja és Sándor szándékáról (esküvő, összeköltözés), megváltozik a véleménye. A férfi türelemmel viszonyul hozzá, időt hagy neki az elfogadásra. *Vagy ugyanez másképpen.*

Pont	Megvizsgálja Melinda viszonyulásának változását és annak okát: 4 pont (alkalmazás és elemzés).
0	Nem vagy rosszul ismerteti a lány viszonyulását.
1	Csak egy-két cselekménymozzanatot ismerteti.
2	Csak a változást vizsgálja meg, az okra nem tér ki.
3	Jól, de kevésbé árnyaltan vizsgálja meg a változást és annak okát.
4	Jól, teljességre törekedve megvizsgálja a viszonyulás változását és annak okát.

Pl.: Bár a virágüzletben tetszik neki a férfi, akár apaként is elfogadhatónak tartja, értesülve anyja és Sándor szándékáról (esküvő, összeköltözés), megváltozik a véleménye, hiszen attól tart, hogy anyjával éppen kibontakozó kapcsolata rossz fordulatot vesz. Sándor iránta tanúsított viselkedését (jóságos, megértő, elfogadó) nem tartja őszintének. A családban szövetségest keres Sándor ellen, de nem talál, mert mindenki megkedvelte őt. A szökéssel tetőzik lázadása, a végén szeretettel és elfogadással fordul a férfi felé, hiszen rádöbben, hogy őszinte, megbízható ember, aki tiszta szívvel szereti édesanyját. *Vagy ugyanez másképpen.*

Pont	Kifejti véleményét a gyermek-nevelőszülő kérdésről: 2 pont (szintézis és értékelés).
0	Nem fejt ki véleményét.
1	Felszínesen fogalmazza meg véleményét.
2	Teljességre törekedve, meggyőzően fejt ki véleményét.

A jelölt véleményét akkor is tiszteletben kell tartani, ha az értékelő tanár nem ért vele egyet.

Naloga	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
	3	♦ Szerkezet	(lásd: ÉK 2014, 13–14. oldal)
	10	♦ Nyelvezet	(lásd: ÉK 2014, 13–14. oldal)
<b>Skupaj</b>	<b>25</b>		



## 6 USTNI IZPIT

Kandidat opravlja ustni izpit pred šolsko izpitno komisijo, ki skrbi za pravilno izvedbo tega izpita, oceni kandidatov uspeh v točkah in poskrbi za pravilen izračun točk.

Kandidat odgovarja na vprašanja z izpitnega listka za ustni izpit. Ta listek vsebuje tri naloge, ki jih sestavi Državna predmetna komisija za madžarščino kot materni jezik za splošno maturo, in teme se ne ponavljajo. Izpraševalec lahko kandidatu postavlja dodatna vprašanja, s katerimi se razčlenjujejo naloge z izpitnega listka.

Kandidat ima pravico do 15-minutne priprave na ustni izpit in pravico enkrat zamenjati izpitni listek. Ustni izpit traja največ 20 minut.

Pri ustnem izpitu kandidati z vprašanji, vezanimi na poznani tematski sklop na podlagi slikovne oziroma besedilne iztočnice, dokazujejo svojo govorno zmožnost.

Prva naloga je lahko pogovor na podlagi vizualne oziroma verbalne iztočnice oziroma igranje vlog ali pogovor o kandidatovih interesih, pogledih in doživetjih. Druga naloga je povezana s problemsko obravnavo učne snovi (tematski sklopi, književnost). Tretja naloga pa je interpretacija, posredovanje informacij slovenskega besedila v madžarščini.

Pri igri vlog kandidat igra sebe ali fiktivno/izmišljeno osebo v fiktivnih/izmišljenih okoliščinah. Pri izpitu splošne mature je igre vlog lahko troje vrst:

1. izmenjava informacij,
2. vzpostavitev stika z neznano osebo, z določenim ciljem,
3. situacijska igra.

### 6.1 Primeri nalog za ustni izpit

V predmetnem izpitnem katalogu so objavljeni zgolj primeri nalog. Državna predmetna komisija za madžarščino kot materni jezik za splošno maturo vsako leto določi kombinacijo nalog za posamezen listek. Naloge se lahko kadar koli spremenijo.

Merila za ocenjevanje ustnega izpita so objavljena v poglavju 3.3.2.

#### ► Pogovor na podlagi vizualne iztočnice

Fogalmazza meg, Ön szerint milyen szerepet tölt be a könyv korunk emberének életében!



(Forrás: internet)

#### ► Pogovor na podlagi verbalne iztočnice

Beszélgjen a szöveg alapján a magyar nyelv tanulásának lehetőségeiről! Ismertesse a magyar nyelv tanulása során szerzett tapasztalatait!

Az 1927 óta működő Debreceni Nyári Egyetem Magyarország legrégebb Magyar nyelvet oktató intézménye. Nyelviskolánk évente több kurzussal várja a tanulni vágyókat:

- januárban 80 órás intenzív nyelvtanfolyam (napi 8 óra);
- május-júniusban 120 órás szuperintenzív nyelvtanfolyam (napi 10 óra);

- nyáron négyhetes 120 órás, ill. kéthetes 60 órás nyelv- és kultúra tanfolyam (napi 6 óra);
- októberben 80 órás speciális intenzív nyelvtanfolyam (napi 8 óra);
- nyelvtanulás egyéni igények alapján.

A nyári kurzuson a nyelvórák mellett előadásokat kínálunk a magyar irodalom, történelem, nyelvészet, kultúrtörténet témaköréből. Szabadidős rendezvényként komolyzenei hangversenyeket, rock-koncerteket és diszkót, néptáncestet és népdaltanulást, mozit és színházi előadást szervezünk, hétvégeken pedig Kelet-Magyarország nevezetességeivel ismerkedhetnek meg hallgatónk. Résztevőinknek a kurzus alatt az egyetem területén kollégiumi elhelyezést és napi háromszori étkezést biztosítunk.

2002-ben Budapesten is nyitottunk nyelviskolát.

(Forrás: a Debreceni Nyári Egyetem ismertetője)

### ► Igra vlog

Tegyük fel, hogy nagyon fáj a foga. Nincs más választása, el kell mennie a fogorvosi rendelőbe. Az orvos már várja, Ön belép az ajtón, és ...

Képzelve el a szituációt, és játssza el, mi történik az orvosi rendelőben!

### ► Pogovor o kandidatovih interesih, pogledih, doživetjih

Fejtse ki véleményét a televízióról, a műsorokról, a tévénézési szokásainkról! Beszéljen a saját tapasztalatairól, élményeiről is! Véleményét érvekkel támassza alá!

### ► Pogovor o neki temi, obravnavani pri pouku

Ismertesse Zala György életútját, munkásságát!

### ► Pogovor o obravnavanem književnem besedilu

Ismertesse Kosztolányi Dezső A kulcs című novellájának cselekményét, fogalmazza meg az írói üzenetet!

### ► Posredovanje informacij iz slovenskega besedila v madžarščini

Beszéljen az alábbi szöveg alapján a témáról!

Sodobni Ljubljani pa je v prvi polovici 20. stoletja vtisnil močan osebni arhitektonski pečat Ljubljančan, veliki evropski arhitekt Jože Plečnik. Mestno podobo so dopolnili njegovi, tudi na modernejšie tokove prisegajoči učenci, obenem pa tudi stvaritve 'novega vala' priznanih mladih arhitektov. Vsi različni obrazi Ljubljane se ubrano združujejo v eno samo podobo.

Ljubljana je mesto kulture, je dom številnih gledališč, muzejev in galerij, ponaša pa se tudi z eno najstarejših filharmonij na svetu. Že na samem začetku 18. stoletja, leta 1701, je bila ustanovljena Academia philharmonicorum. Gre za prvo glasbeno združenje na Slovenskem, ki je načrtno razvijalo glasbeno produkcijo in bilo nosilec glasbenega baroka pri nas.

Med častnimi člani so bili tudi skladatelji takšnega slovesa, kot so Joseph Haydn, Ludwig van Beethoven in Johannes Brahms, pomembni interpreti kot violinist Nicolo Paganini, v letih 1881 in 1882 pa je v njej kot dirigent, na samem začetku svoje glasbene kariere, deloval Gustav Mahler.

Kultura je za Ljubljančane način življenja in mišljenja ter del vsakdana. V prestolnici se vsako leto zvrsti več kot 10.000 kulturnih prireditev, med katerimi posebej omenjamo 10 mednarodnih festivalov. Prebivalce Ljubljane in obiskovalce navdušujejo umetniki vseh smeri – od vrhunskih glasbenih, gledaliških in likovnih ustvarjalcev do alternativnih in avantgardnih umetnikov.

(Vir: spletna stran)

## 7 KANDIDATI S POSEBNIMI POTREBAMI

---

Z Zakonom o maturi in na njegovi podlagi sprejetimi podzakonskimi akti je določeno, da kandidati opravljajo maturo pod enakimi pogoji. Kandidatom s posebnimi potrebami, ki so bili usmerjeni v izobraževalne programe z odločbo o usmeritvi, v utemeljenih primerih pa tudi drugim kandidatom (poškodba, bolezen), se lahko glede na vrsto in stopnjo primanjkljaja, ovire oziroma motnje prilagodi način opravljanja mature in način ocenjevanja znanja.<sup>3</sup>

Možne so te prilagoditve:

1. opravljanje mature v dveh delih, v dveh zaporednih izpitnih rokih;
2. podaljšanje časa opravljanja (tudi odmorov; mogočih je več krajših odmorov) in prekinitev izpita splošne mature po potrebi;
3. prilagojena oblika izpitnega gradiva (npr. Braillova pisava, povečava, zapis besedila na zgoščenki, zvočni zapis besedila na zgoščenki ...);
4. poseben prostor;
5. prilagojena delovna površina (dodatna osvetlitev, možnost dviga mize ...);
6. uporaba posebnih pripomočkov (računalnik, Braillov pisalni stroj, ustrezna pisala, folije za pozitivno risanje ...);
7. izpit s pomočnikom (npr. pomočnik bralec, pisar, tolmač v madžarski znakovni jezik, pomočnik za slepe in slabovidne);
8. uporaba računalnika za branje in/ali pisanje;
9. prirejen ustni izpit in izpit slušnega razumevanja (oprostitev, branje z ustnic, prevajanje v znakovni jezik);
10. prilagojeno ocenjevanje (npr. napake, ki so posledica kandidatove motnje, se ne upoštevajo; pri ocenjevanju zunanji ocenjevalci sodelujejo s strokovnjaki za komunikacijo s kandidati s posebnimi potrebami).

---

<sup>3</sup> Besedilo velja za vse predmete splošne mature in se smiselno uporablja pri posameznem izpitu splošne mature.

## **8 LITERATURA**

---

Učbeniki in učna sredstva, ki jih je potrdil Strokovni svet Republike Slovenije za splošno izobraževanje, so zbrani v Katalogu učbenikov za srednjo šolo in objavljeni na spletni strani Zavoda Republike Slovenije za šolstvo [www.zrss.si](http://www.zrss.si).